



Jungtinių Amerikos Valstybių Lietuvių Bendruomenė, Kolorado Apylinkė  
The Colorado Chapter of the Lithuanian-American Community of U.S.A., Inc.

# Žyņys

Vasara 38-ji metai nr. 3

2008

Summer, vol. 38 no. 3

LIETUVIAIS ESAME MES GIMĘ - LIETUVIAIS NORIME IR BŪTI!

Žyņys is the official award-winning newsletter of the Lithuanian-American Community, (LAC), Colorado Chapter and is published quarterly. Žyņys is mailed to current LAC members.

## Žyņys Staff

**Editor**  
Rimas Bulota sbulota@earthlink.net  
**Graphic Designer**  
Val Kalėda vkaleda@comcast.net

## Denver LAC Officers

**Pirmininkas/President**  
Romualdas Zableckas 970-310-3170  
romas@coloradolithuanians.org

**Vicepirmininkas/Vice President**  
Narimantas Gruzdytis 970-310-4823  
naras23@comcast.net

**Vicepirmininkė/Vice President**  
Rita Ančeravičienė 720-289-5615  
ausriukas25@hotmail.com

**Sekretorius/Secretary**  
Rimas Bulota 303-770-6687  
sbulota@earthlink.net

**Iždininkas/Treasurer**  
Rytis Prekeris 720-870-9119  
rytis.prekeris@uchsc.edu

**Jaunimo Reikalai/Youth Affairs**  
Eleonora Gruzdytė 970-581-4962  
norce91@yahoo.com

**“Kalnų” – Auroros Kontaktas/  
Mountain region – Aurora contact**  
Ausma Skublickienė 720-939-3063  
ausmaskublickiene@yahoo.com

**Webmaster**  
Ron Baltzer 970-377-1040  
ron@thebaltzers.com

## Annual LAC Dues:

Family: \$20.00; Single, Retired Family,  
Retired Single or Student: \$12.50  
Paid membership includes: Discounts to  
functions, information on LAC activities  
and translation services. Please make  
checks for dues payable to the Lithuanian  
American Community and mail to:

LAC treasurer:  
Rytis Prekeris  
16733 E. Prentice Circle  
Centennial, CO 80015

## All other LAC mail:

LAC – Colorado Chapter  
c/o Romualdas Zableckas  
918 Hawk Drive  
Evans, CO 80620

**WEBSITE**  
[www.coloradolithuanians.org](http://www.coloradolithuanians.org)

## Pirmininko Žodis

**Sveiki!** Ar vasara jau prasidėjo? Žiūrėk, tuoj ir pasibaigs — nė nepajausim! Aplankė mus jau ir tornado, ir 100 F karščiai. Gerai, kad gyvename mylių virš jūros lygio ir mums dideli potvyniai negresia, kaip kad Misisipės upės pakrantėse. Gyventi Kolorado aukštumose dėl to yra saugu. Na, nebent sulauktume pasaulinio tvano...

Laikas greitai bėga visiems, ypač tiems, kurie yra užsiėmę. O užimtų mūsų bendruomenės narių yra daug: ir šokėjai, ir dainininkai, ir lietuviškos mokyklėlės organizatoriai. „Rūtos“ šokėjai dirbo ypatingai daug: jiems reikėjo prisitaikyti prie netikėtai atsiradusių pasikeitimų... Kai skaitysite šias eilutes, Šokių šventė jau bus praėjusi. Lauksime jūsų įspūdžių!

„Kolorado vabalai“ sėkmingai garsina mūsų bendruomenę: jie koncertavo ir Vašingtone (Washington D.C.) Ambasadoriaus krepšinio taurės pobūvyje, ir dvi dienas Čikagoje, per Lietuvių dienas. Duetas tap pat buvo pakviesas koncertuoti ir į Los Angeles, Šokių šventės banketo metu, bet visur, deja, neįmanoma suspėti.

Lietuviška mokykla „Vyturėliai“ sėkmingai užbaigė mokslo metus. Sveikiname ir mokytojus, ir moksleivius! Lauksime visų sugrįžtant ateinančiais mokslo metais.

Norėjau padėkoti visiems vyrams, kurie padėjo kepti bulvinius blynus. Blynus visi gyrė ir nei blynų, nei varškės su grietine padažo per labai trumpą laiką neliko nė kvapo. Atsirado daug naujų talentų

## President's Message

**Greetings!** Has summer started already? Watch, it'll be over shortly — we won't even feel it! So far we've had a tornado and 100-degree heat. It's a good thing we live a mile above sea level and floods don't threaten us such as the ones along the Mississippi River. That's why we're safe living at Colorado's altitude. Unless, of course, a global flood were to hit.

Time passes quickly for everybody, especially those who are busy. And there are many busy members of our community: dancers, singers and the organizers of our Lithuanian school. The “Rūta” dancers worked especially hard: they had to adjust to unexpected changes. By the time you read this, the Folk Dance Festival will have passed. We look forward to hearing your impressions!

The “Kolorado Vabalai” duo are successfully bringing fame to our community: they performed in Washington, DC for the Ambassador's Trophy (basketball) banquet, and two days in Chicago during Lithuanian Days. The duo was also invited to perform at the Folk Dance Festival banquet in Los Angeles, but unfortunately you can't be everywhere.

The “Vyturėliai” Lithuanian school successfully concluded the school year. Congratulations to all teachers and students! We look forward to seeing everyone next year.

I would like to thank all of the men who helped prepare potato pancakes during the pancake supper. Everyone complimented the pancakes and it wasn't long before everything, including the cottage cheese pudding and sauce was gone without even so much as a whiff. Some new talent turned up in the kitchen. I'm sure there

Nukelta į 2 psl

Continued on page 2

## **PIRMININKO ŽODIS** atkelta nuo 1 pusl.

virtuvėje. Manau, kad nė viena žmona neliko nepatenkinta, išsiuntusi vyrą “pasitobulinti kulinarinio meno”.

*Benruomenės kalėdinį balių teks atkelti į gruodžio 7d., kad sujungti du renginius į vieną - mat šią dieną į Denverį ir vėl atvyksta Andrius Mamantovas su nauja koncertine programa. Lauksime visų aktyvaus dalyvavimo. Visus atlikėjus, atvykstančius iš Lietuvos, būtina paremti gausiu dalyvavimu, antraip pas mus niekas neatvažiuos.*

*Nepamirškite užsukti į mūsų lietuvių bendruomenės interneto svetainę [www.coloradolithuanians.org](http://www.coloradolithuanians.org) — ten rasite ir renginių kalendorių, ir daug kitos svarbios informacijos.*

*Iki sekančių susitikimų!*

## **PRESIDENT’S LETTER** continued from page 1

*weren't too many wives who were disappointed at the prospect of sending their husbands off to “learn culinary art.”*

*We will be moving the community Christmas Social to December 7, in order to combine two events into one: on that day, Andrius Mamantovas will be in Denver once again with a new concert program. I'm looking forward to everyone's active participation. It is imperative that we support all performers from Lithuania, otherwise they won't come here.*

*Don't forget to log onto our Lithuanian Community website [www.coloradolithuanians.org](http://www.coloradolithuanians.org) — there you'll find our calendar of events and other important information.*

*See you soon!*

## **Ieškau savo tėvo**

Jau daug metų ir įvairiais būdais bandau surasti tėvą, kurį 1944 m. vokiečiai išvežė darbams. Mama manęs laukėsi ir, nors aš niekada nemačiau tėvo, jis visą gyvenimą buvo man reikalingas ir brangus. Pokario laiku 1956-1957 metais jis rašė mums laiškus iš Omahos, Nebraskos valstijoje. Tačiau susirašinėjimas nutrūko, neaišku kodėl. Kai aš pati sulaukiau pilnametystės pradėjau ieškoti tėvo. Ir koku tik būdu neišmeginau bet vis veltui. Kai Lietuvoje atsirado paieškų tarnyba kreipiausi ten, jau keleri metai. Jie pasakė, kai bus į Ameriką bevizis įvažiavimas, tada ieškos. Tačiau aš negaliu nurimti, juk metai bėga. Neseniai įsijungiau internetą tai ieškau pati. Iš interneto “People Search” gavau žinių, kad tėvas gyvas ir gavau keletą adresų. Visais gautais adresais išsiunčiau laiškus, bet jie grįžta be nurodytos priežasties.

Dabar rašau visas žinias apie tėvą:  
Bill (Boleslavas) Rakauskas, gimęs 1915 m gruodžio mėn 22 d Ukmergės apskr. Sirvintų valsčiuje, Kielių kaime .Amerikoje laiškus gaudavom iš Omaha, NE.

Dabar iš interneto gauti adresai:

3022 Butternut Dr. • Loveland, CO

5107 Granite St. • Loveland, CO

2934 Alamosa St. • Loveland, CO

3113 Eisenhower Blvd. • Loveland, CO

Labai labai prašau padėkite man jeigu tik galite. Jeigu ir tėvelio nebėra, gal būt yra brolių, seseru. Dar kartą prašau - padėkite.

Su pagarba ir su viltimi,

—Genovaitė Rakauskaitė-Serseniene

## **Searching for my father**

For many years now I have tried using many means to locate my father, who was deported by the Germans in 1944 to do labor. My mother was pregnant with me and although I've never seen my father, he has been near and dear to me all my life. During the postwar period in 1956-57, he wrote letters to us from Omaha, Nebraska. However, that correspondence ended for unknown reasons. When I reached adulthood, I began looking for my father. All of my efforts were for naught. When people search firms first appeared in Lithuania, I inquired there. I was told that once it becomes possible to travel to the U. S. without a visa, they will search then. However I can't calm down, time is passing. Recently I obtained internet access and am searching myself. I received word from People Search that my father was alive and was provided several addresses. I mailed letters to each address, but each one was returned for no apparent reason.

Here is my father's information:  
Bill (Boleslavas) Rakauskas, born December 22, 1915 in Ukmergė region, rural district of Sirvintai, village of Kieliai. Letters from the U. S. originated in Omaha, Nebraska.

Addresses received from the internet:

3022 Butternut Dr. • Loveland, CO

5107 Granite St. • Loveland, CO

2934 Alamosa St. • Loveland, CO

3113 Eisenhower Blvd. • Loveland, CO

Please, please help me if you can. Even if my father is gone, perhaps there are brothers or sisters. Once again, please help.

With respect and hope,

—Genovaitė Rakauskaitė-Serseniene

## Globos namų naujienos

Per praėjusią Motinos Dieną Šiaulių “Vaivorykštės” globos namams buvo surinkta 270 dol. Tie pinigai buvo paaukoti bendruomenės žmonių, kurie dalyvavo Motinos Dienoje, (ir kitų žmonių kurių nebuvo šventėje) taip pat ir už parduotas knygutes. Dabar Šiaulių vaikų globos namams yra surinkta 498 dol. Labai dėkoju visiems žmonėms kurie tikrai yra dosnūs ir prisideda prie šitos labdaros.

Norėčiau suorganizuoti konteinerių išsiuntimą į Lietuvą iš Denverio. Kaip žinote, konteineris kainuoja tikrai nepigiai, todėl gal atsirastų norinčių išsiųsti ir savo daiktų į Lietuvą. Aš turiu tikrai nemažai drabužėlių, avalynės, žaislų ir vaikų namams, kuriuos atidavė ne viena amerikiečių šeima, o tai pat ir lietuvių šeimos. Jeigu kas turite ir galite atiduoti vaikiškus drabužėlius, avalynę, žaislus ar dviratukus prašau neišmesti ir, jeigu tikrai eis išsiųsti konteinerį, norėčiau, kad tuos daiktus atvežtumėt. Todėl labai norėčiau sulaukti žmonių pagalbos išsiunčiant šį konteinerį. Jeigu atsirastų kokie 10-15 žmonių su savo daiktais, tai būtų tikrai šaunu! Konteinerį norėčiau išsiųsti rugsėjo-spalio mėn. Tai būtų dovanos Kalėdoms. Jau yra 3 šeimos kurios nori išsiųsti po savo daiktų artimiesiems į Lietuvą. Laukiu daugiau pasisiūlančių. Jei ką sudomins ši mano idėja, prašau skambinti 720-289-5615.

Linkiu geros vasaros visiems ir sveikatos.

—Rita Ančeravičienė

## Orphanage News

This past Mother's Day a total of \$270.00 was collected for the “Vaivorykštė” orphanage in Šiauliai. This money was donated by members of the community who attended the Mother's Day celebration (as well as others who did not) and includes proceeds from children's books that were sold. Altogether \$498.00 has been raised for the orphanage. Many thanks to all who are truly generous and do their part for this charity.

I would like to organize a shipment of containers to Lithuania from Denver. As you know, containers are not cheap to ship, so perhaps other people who have items they'd like to send to Lithuania could come forward. I have a vast quantity of children's clothing, footwear, toys and playhouses that were donated by many American families, as well as Lithuanian families. If anyone who has children's clothes, footwear, toys and bikes, please don't throw them away and if a container shipment does materialize, I'd like for you to bring those items. I would really appreciate any assistance to ship this container. If 10-15 people turned out with items to donate that would be great! I would like to ship the container in September or October so the items could be Christmas presents. I already have three families who would like to send items to their relatives in Lithuania. I look forward to hearing from you. Anyone interested in my idea is asked to please call me at 720-289-5615.

Happy summer and good health to all.

—Rita Ančeravičienė

## Mokslo metų uždarymas

Įkaitę iki raudonumo saulės spindulėliai nardė raibuliuojančiame “Chery Creek” ežero vandenyje, viliodami pulkus žuvėdrų ir keletą pavienių pelikanų. Matomai, auksu žaižaruojančios bangos priminė jiems šokčiojančių iš vandens žuvų šonus. Ir mus, tarsi tuos paukščius priviliojo šis ramus užutėkis. Gal tik kitų priežasčių vedami, vieną stalą nukrovėme vaisėmis, o kitą popieriumi, spalvomis, balionais pilnais vandens ir kitomis žaidimams skirtomis priemonėmis.

Renginio idėjos šeiminiškė ir jo pagrindinė organizatorė “Vyturėlių” mokyklos direktorė Regina tiek įdomių užsiemimų vaikams prigalvojusi buvo, kad net ir patiems suaugusiems norėjosi juos išmėginti. Vaikai varžėsi dėl prizų, tad stengėsi kuo greičiau pripildyti arbatos puodelius, mažais vandeniniais šautuvėliais. Ir kuriam pirmam pavyko išstumti mažą kamuoliuką iš puodelio, tas ir tapo laimėtoju. Kol galiausiai vanduo ėmė veržtis iš puodelių virsdamas ežeru, kiauurai permerkdamas ne tik pačius dalyvius, bet šalia esančius. Vėliau, Reginos buvo pasiūlytas tapymas, ant popieriaus, spalvotais burbulais. Laimėtojas buvo išrinktas visuotinu balsavimu už geriausią darbėlį. Ir dar daugybė kitų žaidimų, kurie pradžiugino visus vaikus, susirinkusius švęsti lietuviškos mokyklėlės 1-os klasės užbaigtuvių. Mažieji mokinukai prisiminė per mokslo metus išmoktus eilėraščius, gavo dovanų albumus su jų pačių nuotraukomis iš atskirų vakarėlių ir atsitiktinai pagautų momentų. Kiekvienam iš jų mokyklos direktorė įteikė diplomą. Mūsų žaidimai gal būtų užsitęsę iki pat vėlumų, jei ne tas kvapnus dūmo kvapas sklindantis nuo skrudintų dešrelių ir daržovių, įkyriai lendantis mums į nosį kvietė greičiau rinktis prie stalo, storai nukloto vasaros gardėsiams.

Geros jums vasaros mielieji mokiniai ir jų tėveliai!

—Ausma Skublickienė

## End of the School Year

The red-hot rays of the sun beat down upon the rippling waters of Cherry Creek Reservoir, attracting a flock of sea gulls and few solitary pelicans. Evidently, the golden scintillating waves reminded the birds of fish jumping out of the water. We were attracted to these calm waters as were those birds. One table was covered with refreshments and another with paper, colored paints, water balloons and supplies for other games.

The host and main organizer of this event, Regina, the “Vyturėlis” school director, had thought of so many different children's activities that even the adults wanted to try them out. The children were competing for prizes, so they tried to fill teacups using small water pistols as quickly as possible. And whoever managed to push a small ball out of their cup first was the winner. Until finally the water started gushing out of those cups forming a lake, thoroughly soaking not only the participants, but onlookers as well. Later, Regina suggested painting colored bubbles on paper. The winner was determined by a consensus vote. There were many other games that delighted the children who had gathered to celebrate the conclusion of the school's first year. The young students recalled poems that they had learned and were presented with albums containing photos of them from various evenings as well as moments captured by chance. Each student was given a diploma by the school director. Our games might have lasted until late that night were it not for the strong aroma of smoke billowing from grilled hot dogs and vegetables and finding its way to our noses which invited us to quickly congregate at the table laden with summer delicacies.

Have a pleasant summer, dear students and parents!

—Ausma Skublickienė

# Past Events

## Praėjusieji Įvykiai

### Mamytėms – pirmieji žiedai ir vaikų šypsena

BUVO įprasta popietė, kai vaikai su jauduliu laukė susirenkančių svečių. O, ypač - savo mamų, kurioms tą dieną pražydo pirmieji pavasario žiedai ir mažylių dėkingumo šypsenos.

Kolorado Lietuvių Bendruomenės pirmininkui Romui Zableckui pasakius įžanginį žodį, šventė prasidėjo. Aktyvi bendruomenės valdybos vicepirmininkė Rita Ančeravičienė įpynę į savo kalbą prisiminimų spalvas ir dabarties viltis, jaudinančias iki pačių gelmių. Maloniai nuteikė netikėtas Lilės Prekerienės pasirodymas scenoje su atliekama liaudies lopšine. O kur dar didelio ir kvapnaus, kepto pagal seną močiutės ar prosenėlės receptą pyrago dovanojimas mamoms visų mylinčių vaikučių vardui! Ne tik sumanymas buvo gražus, bet ir pyragas labai skanus, greitai sutirpęs mamų ir svečių burnose.

Šioje šventėje, vaikai ne tik eileraščiais džiugino, bet ir smuikais griežė (Miglė ir Monika); daug aplodismentų sulaukė klasikinio šokio atlikeja - Gabrielė Kovaleno. Bet koks gi koncertas be dainų? Visi mažieji traukė, tokias liaudiškas dainas kaip "Dainuokim, dainuokim," Gražių dainelių", "Žemėj Lietuvos", "Tau, mano mamytė", "Lietuva" ir t.t. padėdami jų muzikos vadovės Irenos Urbonienės ir pritariant žiurovams. Dėkojame ir Laimai Jarašienei, padėjusiai vaikams sušokti liaudies šokį kalvelį.

Jauniesiems atlikejams nulipus nuo scenos, pasirodė ir mūsų garsieji "Kolorado vabalai". Senos dainos - naujos grupės pavadinimo kontekste. Tą dieną ir Eleonora Gruzdytė padarė visiems siurprizą: sudainavusi baigiamąją šventės daina "Suknelė", po kurios, vaikai kūlversčiais nusirito per salę sveikinti savo mielų mamų, įteikdami po raudonžiedę rožę ir keramikos dirbinėlį. Patys vaikai taip pat neliko nuskriausti. Jiems buvo išdalintos kasetės "Išėjo tėvelis į mišką" su Romo atliekamomis dainomis vaikams.

Šventė jau ėjo link pabaigos, bet niekas dar neskubėjo skirstytis. Magėjo kaimyną pašnekinti ar šokiui pakviesti. Taip pat paragauti pačių susirinkusiųjų atsineštų patiekalų. Bet, kaip ir viskas, taip ir šis džiaugsmingas pokylis baigėsi. Linkėjome vieni kitiems labos nakties, o visoms mamoms ir mamytėms sveikatos ir kantrybės.

—Ausma Skublickienė

### Tautinių šokų šventė

Kas ketveri metai įvyksta nepaprastas lietuviškas renginys — tautinių šokių šventė. Suvąžiuoja šokėjai bei žiurovai iš visų JAV kampelių. Taip pat atvažiuoja grupės – kolektyvai iš Kanados ir paskutiniu metu iš Lietuvos. Ankščiau yra dalyvavę šokėjai iš Vokietijos, Australijos, Anglijos, Lenkijos (Suvalkų Trikampio), Brazilijos, Argentinos ir Urugvajaus.

Šokių šventė beveik visuomet sutampa su liepos 4-os

### For Mothers – First Blossoms and Children's Smiles

It was an ordinary afternoon when the children began anxiously waiting for the guests to arrive. And especially their mothers, for whom the first spring blossoms and children's grateful smiles bloomed that day.

After a brief greeting by Colorado Lithuanian Community President Romas Zableckas, the festivities began. Rita Ančeravičienė, an active board member, offered reflective colors and current hopes in her speech that deeply moved everyone. An unexpected appearance onstage by Lilė Prekerienė set a festive mood with her rendition of a folk lullaby. Then there was the large, fragrant cake from a grandmother's or great grandmother's old recipe that was presented to all the mothers from their loving children! Not only was the intent heartfelt, but the cake was also delicious, quickly melting in the mouths of all mothers and guests.

This time, the children not only recited poems, but also played the violin (Miglė and Monika) and Gabriela Kovaleno's classical dancing was warmly applauded. But what's a performance without songs? All the children sang such favorites as Dainuokim, dainuokim (Let's Sing, Sing); Gražių dainelių (Pretty songs), Žemėj Lietuvos (In the Land of Lithuania), Tau, Mano Mamytė (For You, My Mother), Lietuva, etc., directed by their instructor, Irena Urbonas and the audience. A special thank you to Laima Jarašius for her assistance in the children's performance of Kalvelis (The Little Blacksmith), a traditional folk dance.

After the youthful ensemble left the stage, our famous duo Kolorado Vabalai took their place. Old songs in a new group's context. On that day as well, Eleonora Gruzdytė had a surprise in store for everyone: after singing a closing song Suknelė (The Dress), the children scattered through the hall to greet their mothers and present each with a red rose and ceramic souvenir. Even the children themselves weren't neglected — each received a cassette titled, "Išėjo tėvelis į mišką" (Father Went into the Forest) consisting of songs recorded by Romas.

The celebration was drawing to a close, but no one was in any hurry to leave. People wanted to chat with friends or dance. Not to mention sampling the dishes that everyone had brought along. But like everything else, the party was over. We wished each other a pleasant evening and for all mothers, health and patience.

—Ausma Skublickienė

### Folk Dance Festival

Every four years a special Lithuanian event takes place — a folk dance festival. Dancers and spectators from every corner of the U. S. gather together. Dance groups from Canada and in recent years, Lithuania, also come. In the past, dance groups from Germany, Australia, England, Poland (Suvalkai), Brazil, Argentina and Uruguay have attended.

# Past Events

## Praėjusieji Įvykiai

savaitgaliu. Tik penktoji šventė įvyko Darbo Dienos savaitgalio metu – 1976 m rugsėjo 5 d. Šventės savaitgalis paprastai būna labai panašus į didelės giminės sąskrydį. Kur tik pasisuki - matai seniai bematytus pažįstamus besisveikinant. Ir man teko sutikti daug senų pažįstamų. Sutikau



savo buvusią lituanistinės mokyklos klasės auklėtoją, kuri toje pačioje mokykloje dabar moko tautinius šokius.

Tryliktoji Tautinių šokių šventė įvyko 2008 m. sekmadienį, liepos 6 d. naujoje Galen Center patalpoje Kalifornijoje, Los Angeles mieste. Tai buvo pirmoji šventė, kuri įvyko į vakarus nuo Misisipės upės – ligi šiol šventės buvo laikomos Čikagoje, Clevelande, Hamiltone arba Toronte. Daug kas buvo sumažinta. Pavyzdžiui, aikštėje buvo tik 15 kvadratų negu 24 ar 28, kaip buvo kadaise, nes buvo mažiau vietos. Dalyvių skaičius irgi buvo žymiai mažesnis: iš viso 1100. VI-oje šventėje 1980 metais buvo 2200 šokėjų. Sumažėjo net ir žiūrovų skaičius; spėjama, kad stebėjo 3000 žmonių. Kadaise bilietus išparduodavo iš anksto, o ši kartą dar galima buvo nusipirkti bilietus prie durų. Tačiau to pati šventė praėjo labai gražiai. Repeticijos tęsėsi dvi dienas: penktadienį Hilton Universal City viešbutyje ir šeštadienį - Galen Center salėje. Didelių nuotykių nebuvo, tik vienu metu šeštadienį pasigirdo šitokia pastaba iš meno vadovės Danguolės Razutytės-Varnienės: „Jūs pašokot ankščiau nematytą šokį!“ Tenka paminėti, kad mūsų šokėjai Rūtos šokėjai buvo nekalti. Iš tikrųjų jie pasirodė puikiai ir sau gėdos nepadarė.

Kadangi ši šventė įvyko ten, kur kasmet pagaminama daugybė filmų, įvairios dekoracijos turėjo šiek tiek „Hollywood“ įtakos: buvo gaidys, ožka, rugių boba ir didžiulis bliūdas. Labai gražų įspūdį paliko lietuvė aktorė Rūta Lee-Kilmonytė, buvusi 1963-ų metų antrosios tautinių šokių šventės pranešėja. Ji pravedė šventės atidarymą. Manychiau, kad „trečiabangiai“ apie ją mažai nežino, tačiau vyresnio amžiaus „dypukai“ ją labai gerai pažįsta. Ji gražiai kalba lietuviškai (nors yra gimusi ir užaugusi Montrealyje) ir labai didžiuojasi savo tautybe. Rūta visiems papasakojo, kad studija ją pasamdė filmuotis filme „Seven Brides for Seven Brothers“ todėl, kad mokėjo šokti polką. O kaip ji išmoko šokti polką? Ogi bešokant tautinius šokius! Ji išbuvo iki pat pabaigos ir manychiau, kad išdalino ne vieną autografą. Dėja, Lietuvos prez. Adamkus negalėjo dalyvauti, o jo vietoje kalbėjo Lietuvos ambasadorius JAV-se.

Du šokiai yra tapę tradiciniais šokiais šokių šventėse, tai „Blezingėlė“ ir „Malūnas“. „Blezingėlė“ labai gražiai atliko merginos, o vietoje „Malūno“ pirmą kartą šventėje buvo atliekamas „Malūnelis“. Jis buvo paskutinis šokis programoje prieš „Suktinį“, kuris yra tradicinis finalas. Tarp „Malūno“

These folk dance festivals almost always coincide with the Fourth of July weekend. The only exception was the fifth, held on September 5, 1976 over the Labor Day weekend. A festival weekend bears a strong resemblance to a family reunion. Everywhere you turn, old friends can be seen greeting each other. I

met a number of old friends myself as well as a former classroom teacher from the Lithuanian school I attended many years ago who now teaches folk dancing at that same school.

The Thirteenth Lithuanian Folk Dance Festival took place on Sunday, July 6, 2008 at the new Galen Center in Los Angeles, California. It marked the first time that a dance festival was held west of the Mississippi River — until now the festivals were held in Chicago, Cleveland, Hamilton or Toronto. This time everything seemed smaller. For example, there were only 15 squares instead of the customary 24 or 28 because there was less floor space. There were fewer performers, only 1100 in contrast to the 2200 dancers at the sixth festival in 1980. The audience was smaller, too, estimated at 3000. Past festivals sold out quickly whereas this time, tickets were still available at the door. Although there were fewer dancers and spectators than in the past, this festival itself went very well. Dress rehearsals were held over the course of two days: at the Hilton Universal City Hotel on Friday and the Galen Center on Saturday. There weren't too many shenanigans, although at one point this observation was heard from the artistic director Danguolė Varnas: “You just performed a previously unseen dance!” It should be pointed out that the Rūta dancers were not at fault. In fact, their performance was excellent and nothing to be ashamed of.

Since this festival was held in the same area where many feature films are produced every year, there was a bit of Hollywood influence. Props were used, among them a rooster, a goat, a scarecrow and a large bowl or cauldron. Actress Rūta Lee-Kilmonis, who announced in 1963 at the second festival, made a lasting impression. This time she presided over the opening ceremonies. Chances are that newer arrivals from Lithuania know very little about her; however those who have lived longer in this country (DPs), are very familiar with her. She speaks Lithuanian fluently (even though she was born and raised in Montreal) and is very proud of her Lithuanian heritage. She told the audience that the studio hired her for “Seven Brides for Seven Brothers” because she knew how to dance the polka. And how did she learn the polka? Why, folk dancing! She stayed until the very end of the program and I'm sure she signed a few autographs. Unfortunately, Lithuanian President Adamkus could not attend, so the Lithuanian Ambassador to the U.S. took his place.

# Past Events

## Praėjusieji Įvykiai

ir „Malūnėlio“ yra šiek tiek panašumo: sijojimas, vežimėliai ir visų mėgiami sparnai. O „Malūnėlis“ skiriasi tuo, kad matosi kitos malūno dalys — diržai ir dantračiai. „Malūnas“ paprastai būna pirmos arba antros programos dalies paskutinis šokis, nes visuomet šokėjai susijungia i didelius sparnus. Taip buvo ir ši kartą. Paprastai tie sparnai ir šokėjams, ir publikai labai patinka. „Malūnas“, be abejo, yra pats populiariausias iš visų šokių. Jis yra toks populiarus ir pageidaujamas, kad ne visos grupės gauna jį šokti šventėje. Nors Rūtos šokėjai „Malūnėlio“ ši kartą nešoko, mums „Malūną“ pasisėkė šokti net keturiose skirtingose šokių šventėse. Kalbant apie „Malūną“: kol žiūrovai rado savo vietas, salės ekrane buvo rodoma ištrauka iš VIII-os Tautinių Šokių Šventės, įvykusios 1988 metais. Tie iš mūsų, kurie šoko toje šventėje prieš 20 metų čia pat atpažino savo kvadratą.



Ši šventė irgi skyrėsi nuo kitų švenčių, nes nebuvo jokių uždarymo prakalbų. Paprastai būna tariamas uždarymo žodis, dažniausiai to krašto Lietuvių Bendruomenės pirmininko, ir paskutiniu metu net atsirado formalūs atidarymo bei uždarymo skelbimai (panašiai kaip olimpių žaidynių metu) kurie šio redaktoriaus nuomonėje yra visai nereikalingi. Prieš dvejus metus Dainų Šventėje buvo išversta, žodis į žodį, olimpių žaidimų iškilmingo uždarymo skelbimas į lietuvių kalbą ir atitinkamai pritaikytas. Gerai, kad ši kartą to iš viso nebuvo. Taip pat nebuvo išėjimo maršo šokėjams. Pagal tradiciją, šventės gale šokėjai išeina iš salės palydėdami maršo muzika. Šioje šventėje, meno vadovės kviečiami, šokėjai pašoko nerepetuotą „Suktinį“ kaip tik norėjo — rateliais, poromis ir pan. Muzika tęsėsi dešimt minučių ir beveik visi šokėjai pasiliko salėje kol muzika pasibaigė. Net publika neskubėjo apleisti salės. Mat, taip yra baigiamos šokių šventės Lietuvoje. Su išėivijos šokėjais 1994 metais aš pats esu dalyvavęs šokių šventėje Vilniuje, ir mes šokome „Suktinį“ be jokių nurodymų. Keista, kad ši kartą nebuvo nei bangavimo (nors mėgino bet nepriėjo), nei didžiulio pripūsto pliažo kamuolio.

Nuoširdžiai dėkoju šventės organizatoriams už puikiai praėjusį festivalį. Taip pat dėkoju Rūtos šokėjams už įdėtą darbą ir pastangas bei kantrybę, ypač kai reikėjo „pataisyti“ vieną šokį per paskutinę repetaciją. Pagaliau didelis ačiū Rūtos šokėjų vardu Arvidui ir Laimai Jarašiams, kurie kiekvieną sekmadienį nuoširdžiai priėmė mus savo namuose repetacijoms.

—Redaktorius

Two dances have become traditional dances at these festivals, namely “Blezingėlė” (the swallow) and “Malūnas” (the windmill). “Blezingėlė” was splendidly performed by the ladies while instead of “Malūnas,” “Malūnėlis” was performed at a festival for the first time. It was the last dance on the program before “Suktinis,” the traditional finale. The two dances have some similarities — sifting, wheelbarrows and windmill blades. “Malūnėlis” also depicts other parts of the windmill, belts and gears. “Malūnas” is usually the last dance of the first or second half of the program mainly because the dancers form an enormous windmill at the end, much to the delight of the audience. Without a doubt, “Malūnas” is by far the most popular dance of all when it comes to folk dance festivals. It’s so popular and so in demand that not every dance group gets to perform it at festivals. Although the Rūta dancers didn’t perform “Malūnėlis” at this festival, we were fortunate to have performed Malūnas at four past separate festivals. Speaking of which, a clip of “Malūnas” from the Eighth Folk Dance Festival in 1988 was shown on the video screens as the spectators were finding their seats. Those of us who danced at that festival 20 years ago immediately recognized our square.

This festival differed from previous festivals in that there were no closing speeches whatsoever. Typically the senior executive of the host country’s Lithuanian Community makes some closing remarks, and during the last few festivals there were official opening and closing proclamations (patterned after the Olympic Games) that, in this editor’s opinion, were totally unnecessary. Two years ago at the Song Festival, the closing proclamation at the Olympic Games was translated into Lithuanian, word for word, and adopted for appropriate use. Luckily, there was no such proclamation this time. There was no formal exit music, either. Traditionally, at the end of a festival, the dancers leave the arena en masse accompanied by exit music. At this festival, once prompted by the artistic director, everyone danced “Suktinis” unrehearsed — everyone was free to dance as they pleased in circles, by couples, etc. The music played for ten minutes and nearly everyone was still in the hall after it ended. Even the audience was in no hurry to leave. You see, that’s how dance festivals are concluded in Lithuania. I danced at such a festival in 1994 in Vilnius with other emigrant dancers, and we danced “Suktinis” unrehearsed, as we wished. Oddly, this time there was no wave (although it was attempted, but didn’t catch on) nor was there any huge inflated beach ball.

I’d like to thank the festival organizers for such a marvelous event. I’d also like to thank the Rūta dancers for their hard work and effort as well as their patience, especially when we had to “correct” one dance during our final practice. Finally, on behalf of the Rūta dance group, a very special thanks to Arv and Laima Jarašius, who graciously opened their home for us so we could hold our practices.

—The Editor



# European Festival



Sunday September 7<sup>th</sup> 10am - -10pm

At Civic Green Park

9370 Ridge Line Blvd., HR, CO 80129

**Free Admission**

Join the European festival, September 7<sup>th</sup> 2008 in a beautiful Civic Green Park, Highlands Ranch. This is a unique event which allows you to enjoy a variety of European cuisine, art, and traditions. Bring a blanket, have a picnic in the grass while entertained by European ethnical performers and musicians.

## Our Goal is to Entertain and Educate

- Concert of different European performances
- Professional Dance and Song groups from Irish, Scottish, Greek, Spanish, German, Italian, French, Russian, Romanian, Ukrainian, Swedish, Polish, and many other European American communities!

- Variety of delicious cuisine inspired from European Culture
- Variety of soft drinks and juices, games, attractions
- Activities for Kids

**COME IN A NATIONAL COSTUME TO ENTER THE DRAWING FOR A FREE DINNER FOR TWO AT "LITTLE EUROPE" RESTAURANT**

For more information, please call (303) 995-2006, (720) 436-7613, or by e-mail [Euro.Denver@gmail.com](mailto:Euro.Denver@gmail.com) or visit [www.eurofestival.org](http://www.eurofestival.org)

• Albania • Austria • Belarus • Bosnia • Bulgaria • Croatia • Czech • Finland • France • Germany • Greece • Hungary • Ireland • Israel • Italy • Latvia • Lithuania • Macedonia • Moldova • Montenegro • Norway • Poland • Portugal • Romania • Scotland • Serbia • Slovakia • Slovenia • Spain • Sweden • Switzerland •



## Dalyvaukime Europiečių festivalyje Highlands Ranch

Kviečiame visus dalyvauti Europiečių festivalyje, kuris įvyks 2008m. rugsėjo 7d nuo 10 val. iki 22 val..Civic Green Park, Highlands Ranch. Šiame unikaliame renginyje bus galima mėgautis įvairia europietiška virtuve, pamatyti daug įvairių tautų meno dirbinių ir išgirsti įvairios muzikos.

Mūsų bendruomenės atstovai taip pat dalyvaus meninėje programoje! Kolorado Amerikos Lietuvių bendruomenei yra labai svarbu parodyti mūsų bendruomenės vienybę ir visiems gausiai galyvauti šiame renginyje. Mes ieškome žmonių, kurie galėtų padėti gaminti ir pardavinėti lietuvišką maistą bei tradicinius lietuviškus meno dirbinius. Jeigu jūs turite lietuviškų meno dirbinių pardavimui arba galėtumėte padėti renginio organizavime, paskambinkite Romui 970-310-3170

## Join the European Festival in Highlands Ranch

Join the European festival on September 7<sup>th</sup>, 2008, from 10am to 10pm in beautiful Civic Green Park in Highlands Ranch. This is a unique event which allows you to enjoy a variety of European cuisine, art, and traditions. Bring a blanket and have a picnic on the grass while entertained by European ethnical performers and musicians.

Our community's performers will be there as well! It's very important for our Lithuanian-American Community of Colorado to show our unity and bring as many members as possible to this festival. We are also looking for some volunteers to help in preparing food and selling Lithuanian art. If you have any traditional Lithuanian art items to sell or would like to be a volunteer and help make this event great, please contact Romas at 970-310-3170

## Bendruomenės Skelbimų Lenta • Community Bulletin Board

### Užuojauta

2008 m. birželio 1 d. mirė Stasys Liepas, Algirdo Liepo tėvas. Reiškiame gilią užuojautą Algijui ir Astai.

### Sveikiname

Agnė Tarasevičiūtė šių metų balandžio mėnesį įgijo daktaro laipsnį (Ph.D.) ląstelės biologijos srityje. Sekmės!

### Condolences

Stasys Liepas, father of Algirdas Liepas, died on June 1. Our deepest sympathies go to Algis and Asta.

### Congratulations

Agnė Tarasevičiūtė received her Ph. D. in cellular biology this past April. Good luck!

## 2008 Kalendorius

**Rugsėjo 7** Europiečių festivalis – Civic Green Park  
**Rugsėjo 13** Alaus balius – pas Kalėdus  
**Gruodžio 7** Kalėdinis balius ir A.Mamontovo koncertas – Eagles salėje

## 2008 Calendar

**Sep 7** European Festival – Civic Green Park  
**Sep 13** Beerfest – Kaleda's residence  
**Dec 7** Christmas Social and A. Mamontovas' concert – Eagle's Hall

## Continue receiving Žynys, mail in your 2008 dues now!

**Lithuanian-American Community Annual Dues Notice** Please check the applicable rate below for 2008 membership and mail your check to the address below. Enjoy various membership benefits, including our newsletter Žynys, which is mailed 4 times per year. Issues 2, 3 and 4 are only sent to paid members. Other benefits include discounts to functions, information on LAC activities and translation services.

Family (2 adults) \$20.00     Single or student \$12.50     Retired Family \$12.50     Donation \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address (if changed in the past year): \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

E-mail address \_\_\_\_\_

***If you are new in the community or joining for the first time, add the following information:***

Name of Spouse: \_\_\_\_\_

Names of Children: \_\_\_\_\_

**Make checks payable to Lithuanian American Community and mail to:** Rytis Prekeris, 16733 E. Prentice Circle, Centennial, CO 80015



LIETUVIAIS ESAME MES GIMĘ – LIETUVIAIS NORIME IR BŪTI!

16733 E. Prentice Circle  
Centennial, CO 80015

FIRST CLASS